

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

28.04.2026

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.		E. A. a. g.	U. A. a. i.
Alois AMHOF			Hugo BACHMANN		
David HOFMANN			Werner INDRIST		
Martin LAMP			Gregor Christian MORODER		
Andreas PRAMSTRALLER			Maria REIER TASCHLER		
Thomas REIER			Daniel SCHUSTER		
Katja SCHUSTER			Paul SCHWINGSHACKL		
Sara STEINMAIR			Kurti TASCHLER	X	
Melanie WALDER	X				

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau **Kathrin GUTWENGER** Segretaria: la Segretaria comunale Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr **Paul SCHWINGSHACKL** Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

2. Bilanzänderung 2026

2ª variazione di bilancio 2026

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: 2. Bilanzänderung 2026

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025;

Festgestellt, dass es notwendig ist am Haushaltsplan 2026-2028 in der Kompetenzgebarung einige Änderungen im Einnahme- und Ausgabenteil vorzunehmen. Der Bürgermeister berichtet über die wichtigsten Änderungen, welche unter anderem folgende Posten betreffen:

Oggetto: 2ª variazione di bilancio 2026

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025;

Constatata la necessità di apportare variazioni al bilancio preventivo 2026-2028 nella gestione competenza, il sindaco procede ad illustrare le variazioni più importanti, che riguardano tra l'altro le seguenti posizioni di bilancio:

EINNAHMEN 2026**ENTRATE 2026**

Verwaltungsüberschuss	535.820,00 €	avanzo d'amministrazione
Laufende Einnahmen	76.250,00 €	entrate correnti
Investitionsbeitrag für die Sanierung von Hofzufahrten	400.000,00 €	Contributo agli investimenti per il risanamento di strade d'accesso ai masi
Investitionsbeitrag für Ausstattung Mehrzwecksaal St.-Martin und Verbesserung der Akustik	508.880,00 €	Contributo agli investimenti per l'adattamento delle attrezzature nella sala pluriuso di S. Martino e miglioramento dell'acustica
Investitionsbeitrag für die Sanierung des Trinkwassernetznetzes Sonnenseite in St. Magdalena	-138.800,00 €	Contributi agli investimenti per il risanamento della rete idrica a S. Maddalena versante soleggiato
Investitionsbeitrag Gemeinde Prettau für das Kooperationsprojekt Digitalisierung von Gemeindediensten	135.390,00 €	Contributi agli investimenti dal Comune di Predoi per il progetto di cooperazione digitalizzazione di servizi comunali
Summe Einnahmen	1.517.540,00 €	Totale entrate

AUSGABEN 2026**USCITE 2026**

Laufende Ausgaben	97.850,00 €	spese correnti
Erwerb von Grundstücken	30.000,00 €	acquisto di terreni
Kooperationsprojekt Digitalisierung von Gemeindediensten - Dienstleistungsaufträge	124.690,00 €	progetto di cooperazione digitalizzazione di servizi comunali - incarichi prestazione servizi
Kooperationsprojekt Digitalisierung von Gemeindediensten - Ankauf Scanner	10.700,00 €	progetto di cooperazione digitalizzazione di servizi comunali - acquisto scanner
Grundschule St. Martin - Trennwände im Kellergeschoss	22.200,00 €	Scuola elementare di S. Martino - pareti divisorie nel seminterrato
Beteiligung an den Investitionskosten für die Mittelschule Welsberg	38.300,00 €	Compartecipazione investimenti della scuola media di Monguelfo
Errichtung Musikprobelokal im Vereinshaus Pichl	42.500,00 €	Costruzione sala prove musicale nella casa culturale di Colle
Mehrzwecksaal St. Martin - Erneuerung technische Ausstattung und Verbesserung der Akustik	659.450,00 €	sala pluriuso S. Martino - Rinnovo Attrezzature tecniche e miglioramento dell'acustica
Rückerstattung von Eingriffsgebühren	7.660,00 €	Rimborso di contributi d'urbanizzazione
Ankauf Ausstattung für die Trinkwasserversorgung	27.490,00 €	Acquisto attrezzature per la rete idrica
Außerordentliche Instandhaltung des Trinkwassernetzes	10.000,00 €	Manutenzione straordinaria della rete idrica
Trinkwasserversorgung Sonnenseite in St. Magdalena	-97.000,00 €	costruzione rete idrica S. Maddalena (versante soleggiato)
Sanierung/Erneuerung Rohrleitung und periphere Anlagenteile der Wasserleitung Außerpichl	3.550,00 €	Risanamento/rinnovo condotta e componenti periferici del acquedotto Colle di Dentro
Verbesserung Verkehrssicherheit Bushaltestelle Preindl	15.000,00 €	Miglioramento sicurezza stradale della fermata autobus Preindl
Ausserordentliche Instandhaltung der Straßen, Plätze und Brücken	20.000,00 €	manutenzione straordinaria di strade, piazze e ponti
San. Hofzufahrten "Tolden, Risten, Burger, Hackler, Harmer und Winkler"	485.550,00 €	Risanamento strada d'accesso ai masi "Tolden, Risten, Burger, Hackler, Harmer e Winkler"
Sanierung Dorfeinfahrt West in St. Martin	19.600,00 €	Risanamento dell'ingresso ovest del paese di S. Martino

Summe Ausgaben Kompetenz	1.517.540,00 €	Totale Uscite competenza
--------------------------	----------------	--------------------------

EINNAHMEN 2028

ENTRATE 2028

Investitionsbeitrag für die Sanierung des Trinkwasser- leitungsnetzes Sonnenseite in St. Magdalena	97.000,00 €	Contributi agli investimenti per il risanamento della rete idrica a S. Maddalena versante soleggiato
Summe Einnahmen	97.000,00 €	Totale entrate

AUSGABEN 2028

USCITE 2028

Trinkwasserversorgung Sonnenseite in St. Magdalena	97.000,00 €	costruzione rete idrica S. Maddalena (versante so- leggiato)
Summe Einnahmen	97.000,00 €	Totale entrate

Festgehalten, dass durch die Bilanzänderung der Aus-
gleich des Haushaltsplanes aufrecht bleibt;

- dass gleichzeitig auch die Anpassung des einheitlichen
Strategiedokumentes vorgenommen wird.

Festgehalten, dass nach ausführlicher Diskussion im
Gemeinderat, der Vorschlag mehrheitlich befürwortet
wird;

Nach Einsichtnahme in das zur Beschlussvorlage ab-
gegebene positive Gutachten des Rechnungsrevisors
Dr. Valentin Oberhollenzer vom 27.04.2026;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 267/2000 Teil II
betreffend den Einheitstext der Gesetze über die
Ordnung der Öffentlichen Körperschaften;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Kör-
perschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol
(R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie
in die geltende Gemeindeordnung und in die gel-
tende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sin-
ne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaf-
ten der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3.
Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich
des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wur-
den:

Constatato che con la variazione proposta il bilancio
rimane bilanciato;

- che contestualmente alla variazione viene modifi-
cato anche il documento unico di programmazione.

Constatato, che a fronte della discussione in Consiglio
comunale, la proposta viene sostenuta dalla maggio-
ranza;

Visto il parere positivo sulla proposta di deliberazio-
ne del revisore dott. Valentin Oberhollenzer del
27.04.2026;

Preso visione nel D.Lgs. n. 267/2000 Titolo II relativo
al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti
locali;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma
Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2)
nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni
vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codi-
ce degli enti locali della Regione autonoma Tren-
tino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella for-
ma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des
zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 24.04.2026,
Prot.Nr. 0008952 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr.
4Fynl9vjn4hRuVadtXJs5eawuyTotlzXJDzjq60PRs=;

in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsa-
bile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data
24.04.2026 n. prot. 0008952 con impronta digitale n. 4Fynl9v-
jn4hRuVadtXJs5eawuyTotlzXJDzjq60PRs=;

hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des
zutreffenden Dienstes *Werner Burger*, am 24.04.2026, Prot.Nr.
0008947 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. eEOuF-
is1Qy7zVZ7S/ uwx57KbYJlZn+ED4/Oknjf/umM=;

in ordine alla regolarità contabile:

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsa-
bile del relativo servizio *Werner Burger*, in data 24.04.2026,
n. prot. 0008947 con impronta digitale n.
eEOuFis1Qy7zVZ7S/ uwx57KbYJlZn+ED4/Oknjf/umM=;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

einstimmig,

- den Haushaltsplan der Gemeinde Gsies für das
Finanzjahr 2026-2028 gemäß Beilage Nr. 1 zu
diesem Beschluss abzuändern;
- festzuhalten, dass sich die Endsummen des Haus-
haltes 2026 in den Einnahmen und Ausgaben

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

unanimemente

- di apportare le variazioni al bilancio di previsio-
ne per il periodo 2026-2028, come riportate
nell'allegato n. 1 alla presente deliberazione;
- di dare atto che gli importi finali del bilancio
2026 aumentano, sia in entrata che in uscita, a

durch gegenständliche Bilanzänderung um 1.517.540,00 Euro erhöhen. Die Berechnung des Ausgleich des laufenden Teils ergibt eine Reduzierung auf den Betrag von 12.080,00 Euro;

3. festzuhalten, dass sich die Endsummen des Haushaltes 2028 in den Einnahmen und Ausgaben durch gegenständliche Bilanzänderung um 97.000,00 Euro erhöhen. Die Berechnung des Ausgleich des laufenden Teils bleibt unverändert und beträgt von 27.848,00 Euro;
 4. festzuhalten, dass die Anlagen 1 und 2 wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden.
 5. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit dem selben Abstimmungsergebnis im Sinne des Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, aus verfahrenstechnischen Gründen.
3. di dare atto che gli importi finali del bilancio 2028 aumentano, sia in entrata che in uscita, a fronte della presente variazione di bilancio per un importo di Euro 1.517.540,00. Invece il calcolo dell'equilibrio di parte corrente porta una riduzione all'importo di Euro 12.080,00;
 4. di dare atto che gli allegati 1 e 2 formano parte sostanziale di questa deliberazione.
 5. Si dichiara, con ulteriore votazione con lo stesso esito, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, per motivi procedurali.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 30.04.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 30.04.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.